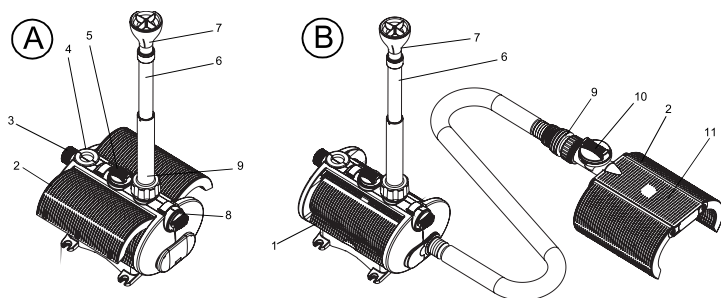




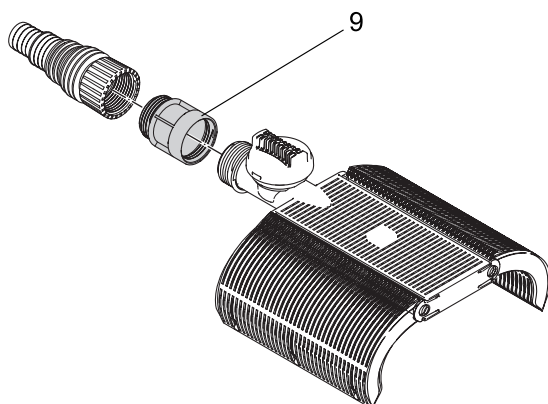
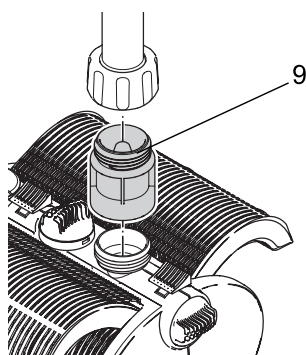
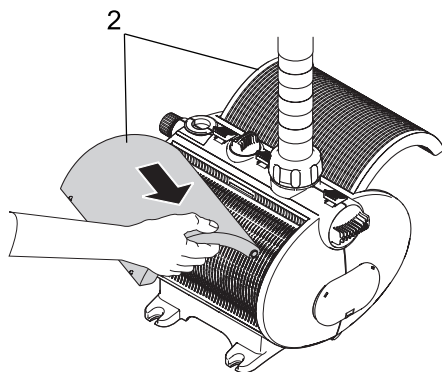
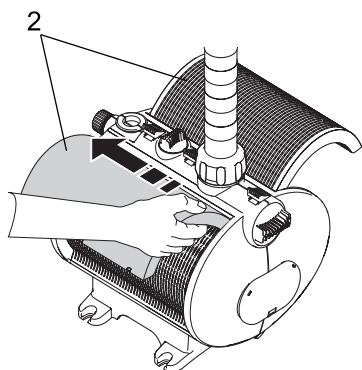
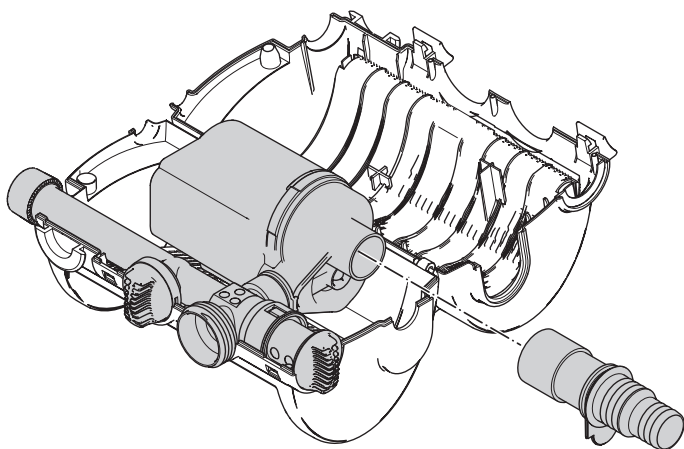
Aquarius Fountain Set 4000, 6000, 8000, 12000

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3	4	5	7	6	8	9	10	11
DE	Pumpen-filter	Filterflügel	Ausgang für Wasserspeier	Aufsatz für Scheinwerfer	Durchfluss-regler	Düsenrohr	Düse mit Düsenhalter	Hauptstrom-regler	Sieb Vorfilter	Regler	Filterflügel-adapter
GB	Pump filter	Filterwing	Outlet for water features	Spotlight attachment	Flow-regulator	Nozzle tube	Nozzle with nozzle holder	Main flowregulator	Screen Pre-filter	Regulator	Filter wing adapter
FR	Filtre de pompe	Élément de filtre	Sortie pour cracheur d'eau	Élément adaptateur pour projecteur	Régulateur de débit	Tuyau de suceur	Ajutage avec support d'ajutage	Régulateur d'intensité de courant principal	Ecrou avec tamis préfiltre	Régulateur	Adaptateur d'élément de filtre
NL	Pomp-filter	Filtervleugel	Uitgang voor waterspuwer	Opzetstuk voor schijnwerper	Debiet-regeling	Straalbuis	Mondstuk met mondstukhouder	Hoofdstroom regeling	Zeef Voorfilter	Regeling	Filtervleugel-adapter
ES	Filtro de bomba	Aleta de filtro	Salida para gárgola	Base para proyector de luz	Regulador volumétrico de paso	Tubo de tobera	Tobera con portatobera	Regulador de corriente principal	Criba Filtro previo	Regulador	Adaptador para aletas de filtro
PT	Filtro da bomba	Asa do filtro	Saída para gárgola	Base para farol	Regulador da vazão	Tubo da tubeira	Tubeira com suporte	Regulador principal da corrente	Crivo Filtro de entrada	Regulador	Adaptador para asas filtrantes
IT	Filtro pompa	Aletta filtro	Uscita per doccia	Attacco per riflettore	Regolatore-portata	Tubo per ugello	Ugello con portaugello	Regolatore principale corrente	Vaglio prefiltro	Regolatore	Adattatore alette filtro
DK	Pumpe-filter	Filterblad	Udgang til vandspyere	Monteringsstykke til lygte	Gennemløbs-regulator	Dyserør	Dyse med dyseholder	Hovedstrømrregulator	Si Forfilter	Regulator	Filterblads-adapter
NO	Pumpe-filter	Filtervinge	Uttak for vannspyer	Tilkobling for lys	Gjennomstrømnings-regulator	Dyserør	Dyse med dyseholder	Hovedstrømrregulator	Siil Forfilter	Regulator	Filtervinge-adapter
SE	Pump-filter	Filterplatta	Utgång för vatten-spruta	Fäste för strålkastare	Flödes-reglering	Munstycks-rör	Munstycke med munstycks-hållare	Huvudflödes-reglering	Siil förfilter	Reglering	Filterplatts-adapter
FI	Pumpun-suodatin	Suodatin siipi	Vesisuihkun ulostulo	Valonheittimen kiinnitin	Läpivirtaus-säädin	Suutinputki	Suutin ja suutinmen-pidin	Päävirtaus-säädin	Sihti Esisuodatin	Säädin	Suodatinsi-vensovitin
HU	Szivattyú-szűrő	Szűrő-szárm	A vízköpő kimenete	Feltét fény-szó-róhoz	Átfolyás-szabályozó	Fűvóka-cső	Fűvóka-fűvókator-tóval	Fű áram-szabályozó	Rosta Előszűrő	Szabályozó	Szűrőszárm-adapter
PL	Pompa z filtrem	Skrzydełkafiltrujący	Wylot dla źródła	Nasadka dla reflektora	Regulator przepływu	Rura dyszy	Dysza ze wspornikiem	Regulator głównego strumienia	Sitko Filtr wstępny	Regulator	Adapter dla skrzydeł filtrujących
CZ	Filtr čerpadla	Křídla filtru	Výstup pro chláze vody	Nástavec pro reflektory	Regulátor prů toku	Trubka trysky	Tryska s držákem trysky	Hlavní regulátor proudu	Sito Předfiltr	Regulátor	Adaptér křidel filtru
SK	Filter čerpadla	Křídla filtra	Výstup pre chlázku vody	Nástavec pre reflektory	Regulátor pri etoku	Rúrka trysky	Tryska s držákom trysky	Hlavný regulátor prúdu	Sito Predfilter	Regulátor	Adaptér kridel filtra
SI	Črpalni-filter	Filtrirna krilca	Izhod za bruhalniki vode	Nastavek za žaromet	Regulator pretoka	Šobna cev	Šoba z držalom šobe	Glavni regulator toka	Sito Prednji filter	Regulator	Adapter za filtrirna krilca
HR	Filter crpke	Krilaštilar	Izlaz prskalice za vodu	Nastavak za reflektor	Regulator protoka	Cijev mlaznice	Mlaznica s držačem	Glavni regulator strujanja	Sito Predfilter	Regulator	Prilagodnik krilaštila filtra
RO	Filtru pompă	Piesă ghidare filtru	Ieșire pentru fântână decorativă	Piesă pentru proiector	Regulator debit	Țeavă duză	Duza cu suport	Regulator principal de curent	Sită Filtru anterior	Regulator	Adaptor piesă ghidare filtru
BG	пoмпа-филтър	филтър-перка	изход за изхвърляне на водата	наставка за фарове	дебит-регулатор	тръба за дюзата	дюза с държач за дюзата	Основен ток-регулатор	Цедка Преден филтър	регулатор	филтърна перка-адаптер
UA	Фільтр насоса	Фільтр труюча поверхня	Вихід для водного жолоба	Насадка для прожектора	Регулятор протоку	Труба з форсункою	Форсунка з корпусом	Головний регулятор отоку	Решето Фільтр	Регулятор	Адаптер для фільтруючих поверхонь
RU	Насосный фильтр	Крылья фильтра	Выход для распылителя воды	Насадка для прожектора	Регулятор расхода	Сопловая труба	Сопло с сопловым держателем	Регулятор тока	Сито Пред. фильтр	Регулятор	Адаптер для крыльев фильтра
CN	泵过滤器	过滤器翼	喷嘴的出口	聚光灯接头	流量调节阀	喷嘴管	带喷嘴支架的喷嘴	主口流调节阀	滤网预过滤器	调节阀	过滤器的适配器



- GB -

- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Keep the socket and power plug dry.

Installation

Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

The unit can only be operated with the filter wings attached to the pump body (A = delivered condition) or with a separate filter wing adapter (B).

Fit the nozzle tube

Fit the bottom nozzle tube (6) through the blue union nut, screw connect the ball bearing, fit the top nozzle tube through the black union unit and bolt this to the bottom nozzle tube.

Bolt the nozzle holder (7) on the top tube, screw in the desired nozzle, then loosely screw the union nut on the top outlet of the pump filter.

Set-up the unit

Place the unit and, if applicable, the filter wing adapter in the pond as horizontal as possible on a firm, sludge-free ground, ensure that it is completely covered with water, at a maximum of 2.0 m below the water level. Set the nozzle tube to the desired height and inclination above the water surface, then fasten the blue union nut.

Attention! Never operate the unit without water!

In operating mode (A) swivel the filter wings on the pump filter upward. Optional water spitters are fitted to a regulating connection (3), the OASE-lights to the light holders (4).

Start-up

Attention! The pump must never run dry.

Possible consequence: The pump will be destroyed.

Protective measure: Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.



Attention! The installed temperature monitor automatically turns the pump off, if it is overloaded. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down. **Risk of accident!**

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect power plug to the socket. The unit switches on immediately when the power connection is established.

Switching off: Disconnect the power plug.

The pump power can only be controlled by an OASE current management unit.

Height and shape of the fountain depends on the nozzle used. The fountain height can also be regulated by turning the flow regulator on the unit (8) or on the filter wing adapter (10).

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.
- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.

Remove the unit from the pond for cleaning. Should the performance decline, clean the filter housing (1), the filter wings (2) and the screen (9).

Important! Never open the pump yourself! Should the rotor be blocked due to soiling, please contact a qualified electrician!

Replace the sealing ring in the nozzle tube

Undo the black union nut and remove the top tube of the nozzle tube, remove the black union nut, replace the sealing ring, pull the union nut over the top tube and screw securely to the bottom tube, then align the nozzle tube and retighten using the blue union nut.

Malfunctions

Trouble shooting	Cause	Remedy
Unit does not run	- no mains voltage - Rotor blocked	- check mains voltage - Clean pump
Fountain height insufficient or inconsistent	- Main flow regulator closed too far - Nozzle blocked - Filter/screen clogged - Rotor soiled - Hose blocked or defective - Hose kinked - Excessive loss due to friction in the hose - Rotor worn - Filter/screen blocked	- Adjust main flow regulator - Clean nozzle - Clean filter/screen - Clean rotor - Clean hose or replace - Check hose and replace if necessary - Reduce hose length to reduce frictional loss - Replace rotor - Clean filter/screen
After a short period of operation the unit switches off	- Filter clogged - Water temperature too high	- Clean - Note maximum water temperature of +35°C

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage.



Store the unit immersed in water or filled with water in a frost-free place. Do not flood the power plug!

Repair

A damaged housing cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Anschlüsse	Kabellänge	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Connections	Cable length	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Raccordements	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Aansluitingen	Kabel lengte	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Conexiones	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Conexões	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Allacciamenti	Lunghezza cavo	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Nominel spending	Effektforbrug	Pumpekapalet	Vandsøjle	Neddykningsdybde	Tilslutninger	Ledningslængde	Vandtemperatur
NO	Type	Mål	Vekt	Merkesspenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkningsdybde	Tilkoblinger	Kabel lengde	Vanntemperatur
SE	Type	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Anslutningar	Kabelängd	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Mitat	Paino	mitoitusjännite	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Upotussyvyys	Litännät	Kaapelin pituus	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Mérülési mélység	Csatlakozók	Kábelhossz	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciepłar	napiecie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompo-warła	Slup wody	Głębokość zanurzenia	Przyłącza	Długość kabla	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Přikon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Přípojky	Délka kabelu	Teplota vody
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Přikon	Dopravný výkon	Vodný slupec	Hĺbka ponorenia	Pripojky	Dĺžka kábla	Teplota vody
SI	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črpalna zmogljivost	Vodni steber	Globina potapljanja	Priključki	Dožina kabela	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Težina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Proboćni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Priključci	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Putea consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncimea de imersie	Conexiuni	lungime cablu	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Дълбочина на потапяне	връзки/изходи	Дължина на кабелите	Температура на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Підключення кабелів	Довжина кабелів	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Соединения	Длина кабеля	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗用功率	输送能力	水柱	潜水深度	接头	电缆长度	水温
Aquarius Fountain Set	4000 12000	280x230x200 mm	4.5 kg 5.5 kg	~ 220-240 V, 50 Hz	65 W 260 W	≤ 3.5 l/h ≤ 12,000 l/h	≤ 7.5 m	4 m	11/2"	10 m	+4 ... +35 °C

	IP 68 				 	
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Bei Frost das Gerät deinstallieren	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions	
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Retirer l'appareil en cas de gel	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi	
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Bij vorst het apparaat deinstalleren	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huishuifl doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing	
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Desinstale el equipo en caso de heladas	Proteja-se contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso	
PT	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização	
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!	
DK	Søvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde	Afmonter apparatet ved frostvej	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen	
NO	Søvtett. Vann tett ned til 4 m dyp	Ved frost, demonter apparatet	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen	
SE	Dammtät. Vattentät till 4 m djup	Demontera apparaten innan första frosten.	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoptorna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen	
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyysen asti.	Laitte purettava ennen pakkasia	Suojattava suoralla auringonvalolta.	Älä hävittää laiteita tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje	
HU	Portomtett. Vízálló 4 m-es mélységig	Fagy esetén a készüléket szerezte le	Övje közvetlen napsugárzásól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót	
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!	
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Při mrazu přístroj odinstalovat	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Předčítě návod k použití!	
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m	Pri mraze prístroj odinštalovať	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Predčítajte si návod na použitie!	
SI	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!	
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga baciti u općan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!	
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu anunțați în gunoier menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !	
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински бокс!	Внимание! Не виждайте у ръководството!	
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.	
RU	Пыленепроницаемый. водонепроницаемый на глубине до 4 м	При наступлении морозов прибор демонтировать	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию	
CN	防尘。防水水深至 4 米	霜冻时拆卸设备	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃。	注意! 请阅读使用说明书。	

Aquarius Fountain Set 4000-12000

Pos	4000	6000	8000	12000
1	34805	34805	34805	34805
2	23641	23641	23641	23641
3	25206	25206	25207	25207
4	34806	34806	34806	34806
5	34620	34620	34620	34620
6	25450	25450	25451	25451
7	34621	34621	34651	34651
8	23641	23641	23641	23641
9	34632	34632	34632	34632
10	34807	34807	34807	34807
11	25323	25323	25323	25323

